

chat et chien

où est chat ?





chat et chien

conception, texte et illustrations : elke et rené leisink

traduction: nicole conforto, esther delort, adélaïde terrien et féquière vilsaint

édition : biblionef

qui est Biblionef ?

nous voulons que tous les enfants deviennent des lecteurs – qu'ils éprouvent de l'empathie pour les personnages, qu'ils acquièrent un bon vocabulaire, développent leur imagination et qu'ils puissent s'immerger dans un autre monde à travers un livre. biblionef met l'accent sur le plaisir de lire ; nous croyons que tous les enfants devraient s'amuser quand ils lisent. la lecture ne doit pas être une corvée, mais une activité excitante, quelque chose à anticiper.

pour atteindre ce but, les enfants doivent rencontrer des livres avec de longues histoires. des livres qui aident au développement de l'alphabétisation, qui donnent accès à l'information, à l'éducation et qui les aident à penser par eux-mêmes et à prendre les bonnes décisions.

l'objectif de biblionef est d'avoir un impact profond sur la vie des enfants et nous sommes profondément engagés à donner à chaque enfant un accès aux livres. les fondations biblionef fournissent de nouveaux livres aux bibliothèques pour les enfants qui manquent de livres. elles offrent des livres qui contiennent des histoires avec lesquelles les enfants peuvent s'identifier un rapport et grâce auxquelles ils peuvent apprendre.

www.biblionef.org

c'est quoi chat et chien ?

les livres chat et chien sont amusants et faciles à lire.

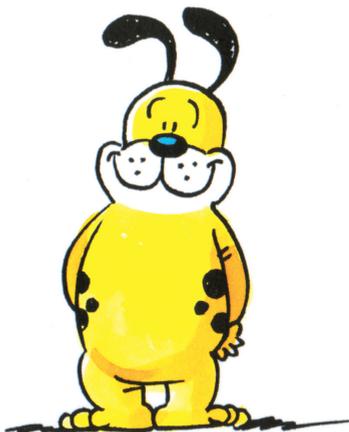
ils permettent d'apprendre avec seulement 200 mots et de commencer à lire.

www.cat-and-dog.org



voici

la maison de chat



voici chien



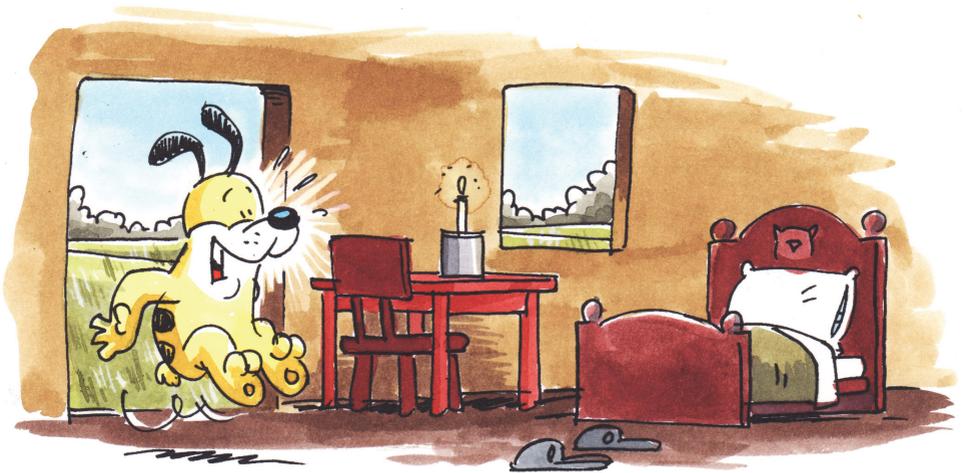
chien marche vers la maison de chat

la porte est ouverte

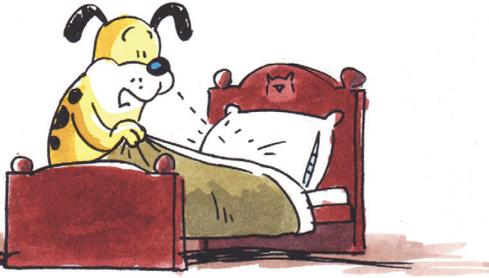
la porte de la maison est ouverte



chien entre par la porte
chien est dans la maison
chien est dans la maison de chat

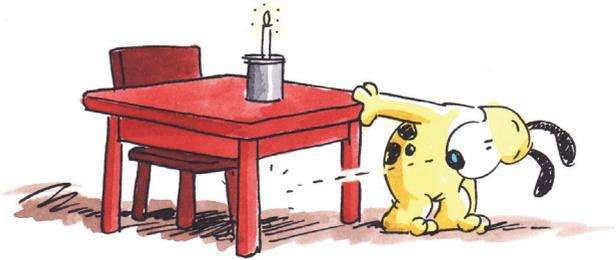


mais chat n'est pas dans la maison
oh ! oh !
où est chat ?



chien regarde
dans le lit
mais chat n'est pas
dans le lit

chien regarde
sous la table
mais chat n'est pas
sous la table



chien regarde
devant la chaise
mais chat n'est pas
devant la chaise



chien regarde
derrière la porte
mais chat n'est pas
derrière la porte





puis chien voit une échelle
il voit une échelle sur l'arbre
l'échelle est cassée



chien regarde
en haut

chien regarde en
haut de l'arbre

chien regarde
les feuilles
de l'arbre



chien voit un pied
il y a un pied parmi feuilles

et chien voit une main
il y a une main parmi feuilles

et puis chien voit un visage...



chien voit le visage de chat !

chat est assis dans l'arbre
chat est assis dans l'arbre avec une balle

chat ne peut pas descendre de l'arbre
parce que l'échelle est cassée



chien aide chat
chien aide chat à descendre de l'arbre



quand chat sort
chat donne un bisou
à chien



au revoir chat

au revoir chien

lis tous les livres « chat et chien »

